



UNIVERSIDADE
FEDERAL DO
OESTE DO PARÁ

CONVENIO MARCO INTERNACIONAL ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA (REINO DE
ESPAÑA) Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE
PARA OCCIDENTAL (BRASIL)

REUNIDOS

De una parte, Prof. Dr. Raúl Sánchez Prieto,
en calidad de Vicerrector de
Internacionalización y Cooperación, en nombre
y representación de la Universidad de
Salamanca, con domicilio en c/ Patio de
Escuelas s/n, 37008 – Salamanca, conforme a
la delegación de competencias efectuada por
el Sr. rector de la Universidad, publicada a
través de resolución de 5 de junio de 2024 de
la Universidad de Salamanca (BOCYL
13/06/2024).

Y de otra, por la La UNIVERSIDAD FEDERAL DE
PARÁ OCCIDENTAL, Autarquía Federal de
Enseñanza Superior vinculada al Ministerio de
Educación, con sede en Rua Vera Paz, s/n –
Salé, CEP 68035-110, en la ciudad de
Santarém, Estado de Pará, BRASIL, registrada
en el CNPJ/MF 11.118.393/0001-59, en
adelante denominada UFOPA, representada
por su Rectora Prof.^a. Dra. ALDENIZE RUELA
XAVIER, titular del registro funcional SIAPE
número 1776162 y CPF número [REDACTED],
nombrada para el cargo de Rectora por
Decreto Presidencial de 20 de abril de 2022,
publicado en el Diario Oficial de la Unión
número 75-A, de 20 de abril de 2022, Sección
2 - Edición Extra, página 1.

Reconociéndose mutuamente capacidad
suficiente para suscribir el presente Convenio
Marco de Colaboración Universitaria
Internacional:

PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE A
UNIVERSIDADE DE SALAMANCA (REINO DA
ESPANHA) E A UNIVERSIDADE FEDERAL DO
OESTE DO PARÁ (BRASIL)

REUNIDOS

Por uma parte, Prof. Dr. Raúl Sánchez Prieto,
como Pró-reitor de Internacionalização e
Cooperação, representando em nome da
Universidade de Salamanca, sediada a Patio de
Escuelas s/n, 37008 – Salamanca, Espanha,
conforme a delegação de competências
efetuada pelo Magnífico Reitor da
Universidade, publicada através da resolução
de 5 de junho de 2024 da Universidade de
Salamanca (BOCYL 13/06/2024).

E de outra, pela UNIVERSIDADE FEDERAL DO
OESTE DO PARÁ, Autarquia Federal de Ensino
Superior vinculada ao Ministério da Educação,
sediada a Rua Vera Paz, s/n – Salé, CEP
68035-110, na cidade de Santarém, Estado do
Pará, Brasil, inscrita no CNPJ/MF
11.118.393/0001-59, doravante denominada
UFOPA, neste ato representada por sua
Magnífica Reitora Prof.^a. Dra. ALDENIZE RUELA
XAVIER, portadora da matrícula funcional
SIAPE nº 1776162 e CPF nº [REDACTED],
nomeada para o cargo de Reitora pelo Decreto
Presidencial de 20 de abril de 2022, publicado
no Diário Oficial da União nº 75-A, de 20 de
abril de 2022, Seção 2 - Edição Extra, pág. 1.

Reconhecendo mutuamente a competência
necessária para celebrar o presente Protocolo
de Intenções Internacional:

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07

EXPONEN

El presente Convenio Marco de Colaboración ha sido promovido por ambas Universidades sobre la base de:

PRIMERO.- Ambas Instituciones se encuentran unidas por la comunidad de objetivos en los campos científico y cultural.

Que son funciones de la Universidad al servicio de la sociedad la creación, desarrollo, transmisión y crítica de la ciencia, de la técnica y de la cultura.

SEGUNDO.- Las Universidades son, precisamente, instituciones que promueven el intercambio de conocimiento científico y cultural, así como la difusión del conocimiento y la cultura a través de la extensión universitaria y la formación a lo largo de toda la vida.

TERCERO.- Que tienen, igualmente, objetivos comunes en lo relativo al fomento de la investigación y la formación, así como en lo relativo a la difusión de la cultura y el deporte.

CUARTO.- Que son instituciones con personalidad jurídica propia y desarrollan sus funciones en régimen de autonomía y coordinación entre todas ellas, lo que les permite celebrar Convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados.

QUINTO.- Que atendiendo a los objetivos de la cooperación académica internacional, manifiestan su interés en programas de movilidad científica de docentes e investigadores, y de estudiantes.

EXPÕEM

Que o presente Protocolo de Intenções foi promovido por ambas as Universidades fundamentado em:

PRIMEIRO.- Ambas as Instituições estão unidas por seus objetivos comuns nos campos científico e cultural.

Que a criação, desenvolvimento, transmissão e a discussão sobre a ciência, a técnica e a cultura são funções da Universidade a serviço da sociedade.

SEGUNDO.- As Universidades são, de fato, instituições que promovem o intercâmbio de conhecimento científico e cultural, assim como a difusão do conhecimento e da cultura através da extensão universitária e da formação ao longo da vida.

TERCEIRO.- Que têm, outrossim, objetivos comuns em relação à promoção da pesquisa e da formação, assim como em relação à difusão da cultura e do esporte.

QUARTO.- Que são instituições com personalidade jurídica própria e desenvolvem suas funções em regime de autonomia e coordenação entre todas elas, permitindo-lhes realizar acordos desta natureza para melhorar o cumprimento dos fins que têm estabelecidos.

QUINTO.- Que atendendo aos objetivos da cooperação acadêmica internacional, manifestam seu interesse em programas de mobilidade científica de docentes, pesquisadores e de estudantes.



FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07

SEXTO.- Este Convenio de colaboración dispone de la naturaleza de acuerdo internacional no normativo, de conformidad con lo establecido en los artículos 2-c) y 43 de la Ley 25/2014, de 27 de noviembre, de Tratados y otros Acuerdos Internacionales. Adviértase asimismo, a los efectos de los artículos 45 y 48 de la misma ley, que este acuerdo internacional no normativo no implica obligaciones financieras, ni cuenta con la relevancia política, técnica o logística internacional suficiente para determinar su inscripción en el correspondiente registro administrativo.

En consecuencia, ambas Universidades consideran conveniente establecer un marco permanente de colaboración y cooperación, a cuyo efecto suscriben el presente Convenio, que se registrará por las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- La colaboración proyectada debe ser desarrollada en el marco de este Convenio Marco, de acuerdo con los programas que deberán ser elaborados en común entre ambas Instituciones, y abarcando el ámbito general de la investigación, la docencia y las actividades culturales y deportivas.

SEGUNDA.- Los citados programas de colaboración establecerán en detalle:

1. Los programas de movilidad de investigadores, personal docente y estudiantes, dentro del marco de las disposiciones vinculantes entre ambos países, pero con la decidida intención de suprimir los obstáculos académicos, tanto materiales como formales, que impidan la movilidad ágil de universitarios de ambas instituciones.

SEXTO.- Este Protocolo de Intenções possui natureza de acordo internacional não juridicamente vinculante, conforme se estabelece nos artigos 2-c) e 43 da Lei 25/2014, de 27 de novembro, de Tratados e outros Acordos Internacionais. Observe-se ainda, para efeito dos artigos 45 e 48 da mesma lei, que este acordo internacional não vinculante não implica obrigações financeiras, nem relevância política, técnica ou logística internacional suficiente para determinar seu registro no órgão administrativo correspondente.

Consequentemente, ambas as Universidades consideram conveniente estabelecer um marco permanente de colaboração e cooperação, para cujo efeito celebram o presente Acordo, que será regido pelas seguintes

CLÁUSULAS

PRIMEIRA.- A colaboração planejada deve ser desenvolvida no âmbito deste Protocolo de Intenções, de acordo com os programas que deverão ser elaborados em comum entre ambas as Instituições, e abrangendo o âmbito geral da pesquisa, docência e atividades culturais e esportivas.

SEGUNDA.- Os citados programas de colaboração estabelecerão em detalhe:

1. Os programas de mobilidade de pesquisadores, pessoal docente e estudantes, no âmbito das disposições vinculantes entre ambos os países, mas com a intenção determinada de eliminar os obstáculos acadêmicos, tanto materiais como formais, que impeçam a mobilidade ágil de universitários de ambas as instituições.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



UNIVERSIDADE
FEDERAL DO
OESTE DO PARÁ

2. La realización de ediciones conjuntas de monografías históricas, lingüísticas o de cualquier otro tipo que respondan al interés común a ambas instituciones.

3. La realización de proyectos de investigación, de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias, en cualquiera de las ramas de interés común a ambas instituciones.

4. La creación y organización de actividades docentes coordinadas.

5. La organización de coloquios internacionales.

TERCERA.- Cada una de las Universidades elaborará una programación de actividades, que será remitida a la otra parte firmante del Convenio. Ambas propuestas confluirán en un programa de actividades para el año académico común a las dos Universidades, que será incorporado como Anexo al presente Convenio Marco de Colaboración Universitaria.

CUARTA.- La programación así desarrollada especificará los recursos económicos necesarios para su realización, así como su forma de financiación.

QUINTA.- La aprobación de las actividades se hará de acuerdo con criterios objetivos de relevancia y atendiendo a las disponibilidades presupuestarias.

SEXTA.- Las actividades programadas deberán ser aprobadas por ambas Universidades; en caso necesario se podrán presentar, ante organismos competentes nacionales e internacionales, otras actividades comprendidas en el Programa con vistas a su

2. A realização de edições conjuntas de monografias históricas, linguísticas ou de qualquer outro tipo que atendam ao interesse comum de ambas as instituições.

3. A realização de projetos de pesquisa, de acordo com as disponibilidades orçamentárias, em qualquer uma das áreas de interesse comum a ambas as instituições.

4. A criação e organização de atividades docentes coordenadas.

5. A organização de colóquios internacionais.

TERCEIRA.- Cada uma das Universidades elaborará uma programação de atividades, que será enviada à outra parte signatária do Acordo. Ambas as propostas convergirão em um programa de atividades para o ano acadêmico comum nas duas Universidades, que será incluído como Anexo ao presente Protocolo da Intenções Universitária.

QUARTA.- A programação assim desenvolvida especificará os recursos econômicos necessários para sua realização, assim como sua forma de financiamento.

QUINTA.- A aprovação das atividades realizar-se-á de acordo com critérios objetivos de relevância e atendendo às disponibilidades orçamentárias.

SEXTA.- As atividades programadas deverão ser aprovadas por ambas as Universidades; caso necessário poderão ser apresentadas a órgãos competentes nacionais e internacionais, outras atividades compreendidas no Programa para fins de

ID DOCUMENTO: NfWmflrzk
Verificación código: <https://sede.usal.es/verifica>



FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07

financiación: en particular el Convenio cultural entre los Gobiernos de ambos países.

SÉPTIMA.- En las actuaciones enmarcadas en el presente convenio se consignarán los logotipos de ambas partes, cuyo uso y difusión se ajustará a los fines objeto del mismo.

OCTAVA.- Se constituirá una Comisión de Seguimiento formada por un número de representantes, por igual, de ambas partes, que será la encargada del estudio, propuesta de aprobación de los distintos programas de colaboración que se acuerden, así como de su seguimiento, coordinación, control, interpretación y resolución de posibles controversias que pudieran plantearse.

NOVENA.- Para la ejecución del presente Convenio y de las actividades programadas, cada una de las dos partes intervinientes nombrará a un responsable de la coordinación.

Por la UFOPA el Coordinador del Convenio será la Prof.^a Dr.^a Honorly Kátia Mestre Corrêa, Asesora de Relaciones Nacionales e Internacionales (ARNI).

Por la Universidad de Salamanca el Coordinador será la Sra. Jefa del Servicio de Relaciones Internacionales.

DÉCIMA.- El presente Convenio entrará en vigor al día siguiente de la última fecha de sus firmas y tendrá una vigencia de **4 (cuatro) años**. Cuando el Convenio continúe en vigor en el cuarto año desde su firma, las partes podrán acordar su prórroga por el período de tiempo que aquellas acuerden, pudiendo ser objeto de denuncia en los términos previstos en esta disposición.

financiamento: em particular o Convênio cultural entre os Governos de ambos os países.

SÉTIMA.- Nas atuações contextualizadas no presente acordo as logomarcas de ambas as partes estarão indicadas, e seu uso e difusão se ajustará aos fins objeto do mesmo.

OITAVA.- Uma Comissão de Acompanhamento será constituída e formada pelo mesmo número de representantes de ambas as partes, que será a responsável pelo estudo, proposta de aprovação dos distintos programas de colaboração que sejam acordados, assim como do seu acompanhamento, coordenação, controle, interpretação e resolução de possíveis controvérsias que possam surgir.

NONA.- Para a execução do presente Protocolo de Intenções e das atividades programadas, cada uma das duas partes atuantes nomeará um responsável por sua coordenação.

Pela UFOPA, a Coordenadora do Acordo será a Prof.^a Dr.^a Honorly Kátia Mestre Corrêa, Assessora de Relações Nacionais e Internacionais (ARNI).

Pela Universidade de Salamanca o Coordenador será a Sr.^a Chefe do Serviço de Relações Internacionais.

DÉCIMA.- O presente Acordo entrará em vigor no dia seguinte da última data de suas assinaturas e terá uma vigência de **4 (quatro) anos**. Quando o Acordo ainda estiver em vigor no quarto ano a partir da sua assinatura, as partes poderão acordar em prorrogá-lo por um período a ser acordado entre as partes, podendo estar sujeito à rescisão nos termos previstos neste instrumento.



FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07



UNIVERSIDADE
FEDERAL DO
OESTE DO PARÁ

Cualquiera de las partes del Convenio podrá denunciarlo antes de dicho plazo, mediante denuncia realizada de acuerdo con lo establecido en esta estipulación. Una de las partes comunicará por escrito a la otra parte su voluntad de desvincularse del mismo. Esta comunicación deberá realizarse con una antelación mínima de tres meses a la fecha del cumplimiento de cada período anual de vigencia del Convenio. La extinción del Convenio como consecuencia de la denuncia realizada en los términos de esta disposición se producirá al finalizar el período anual de vigencia en curso. La extinción del Convenio lo será sin perjuicio de la obligación de las partes de dar cumplimiento a los compromisos asumidos en virtud del presente Convenio hasta el fin de dicho período.

En todo caso, son causas de extinción las siguientes:

- El transcurso del plazo de vigencia del Convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
- Una decisión judicial declaratoria de la nulidad del Convenio.
- Cualquier otra causa distinta a las anteriores prevista en el Convenio o en otras leyes.

UNDÉCIMA.- La modificación del contenido del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes y se recogerá en una adenda firmada por ambas instituciones.

Qualquer uma das partes do acordo poderá rescindi-lo antes do referido prazo, através de notificação realizada de acordo com o que se estabelece nesta cláusula. Uma das partes deverá comunicar por escrito a outra parte a seu desejo de rescindir o Acordo. Esta notificação deverá ser realizada com uma antecedência mínima de três meses em antes do final de cada período anual de vigência do Acordo. A extinção do Acordo como consequência da rescisão realizada nos termos deste instrumento ocorrerá ao final do período anual de vigência em curso. A extinção do Acordo realizar-se-á sem prejuízo da obrigação das partes de cumprir os compromissos assumidos em virtude do presente Acordo até o fim do referido período.

Em qualquer caso, são causas de extinção:

- A expiração do prazo de vigência do Acordo sem que haja aditivo de sua prorrogação.
- O acordo unânime de todos os signatários.
- O não cumprimento das obrigações e compromissos assumidos por parte de algum dos signatários.
- Uma decisão judicial declaratória da nulidade do Acordo.
- Qualquer outra causa distinta das anteriores prevista no Acordo ou em outras leis.

DÉCIMA PRIMEIRA.- A modificação do conteúdo do acordo requererá consentimento unânime das partes e será incluído em um aditivo assinado por ambas as instituições.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: [REDACTED]	29-01-2025 13:12:07

DUODÉCIMA.- El uso y la protección de la información confidencial correspondiente a este convenio se hallarán sujetos, en su caso, a los términos de los acuerdos de confidencialidad que suscriban las partes.

DECIMOTERCERA.- En relación con el tratamiento de los datos de carácter personal, ambas entidades en el desarrollo de las actividades derivadas de este convenio cumplirán las disposiciones contenidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y sus normas de desarrollo, y en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE.

En prueba de conformidad, las partes suscriben el presente Convenio por duplicado, en los lugares y fechas indicados abajo.

Por la **Universidad de Salamanca**
Vicerrector de Internacionalización y
Cooperación

Fdo.: **Prof. Dr. D. Raúl Sánchez Prieto**

Lugar: _____

Fecha: _____

DÉCIMA SEGUNDA.- O uso e a proteção de informação confidencial no contexto deste acordo estarão submetidos, quando apropriado, aos termos dos acordos de confidencialidade assinados entre as partes.

DÉCIMA TERCEIRA.- Em relação ao tratamento de dados de natureza pessoal, ambas as instituições, no âmbito das atividades advindas deste acordo, cumprirão as disposições contidas na Lei Orgânica 3/2018, de 5 de dezembro, de Proteção de Dados Pessoais e garantia dos direitos digitais, e suas normas de desenvolvimento, e no Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016, relativo à proteção das pessoas físicas no relativo ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação destes dados e pelo que se revoga na Diretiva 95/46/CE.

Em testemunho do que, as partes firmam o presente Protocolo de Intenções em duas vias, nos lugares e datas indicados abaixo.

Pela **Universidade Federal do Oeste do Pará**
- **UFOPA**

ALDENIZE RUELA Assinado de forma digital
por ALDENIZE RUELA
XAVIER: _____
Dados: 2025.01.29 09:12:07
-03'00'

Prof.ª Dr.ª Aldenize Ruela Xavier

Reitora

Santarém, Pará, Brasil

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SANCHEZ PRIETO RAUL	27-02-2025 09:40:19
ALDENIZE RUELA XAVIER: _____	29-01-2025 13:12:07





Emitido em 27/02/2025

ACORDO DE COOPERAÇÃO TÉCNICA Nº 8/2025 - ARNI (11.01.40)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado digitalmente em 03/03/2025 18:34)

PETIA ARRUDA DE OLIVEIRA

ARQUITETO E URBANISTA

ARNI (11.01.40)

Matrícula: ###901#6

Visualize o documento original em <https://sipac.ufopa.edu.br/documentos/> informando seu número: **8**, ano: **2025**,
tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO TÉCNICA**, data de emissão: **03/03/2025** e o código de verificação:
f1807208df